

韋瀚章先生詞作樂曲專輯

勞 菲 集

韋瀚章作詞
黃友棣作曲

華南管絃樂團出版部編
香港幸運樂譜服務社印

韋瀚章先生詞作樂曲專輯

芳菲集

引言

韋瀚章先生數十年來為我國樂壇創作歌詞，使歌樂史上倍增光彩。為慶賀韋先生的七十一歲生辰，華南管絃樂團出版部設計將他的作品彙印成集，以榮耀詞人的功績。幸運樂譜服務社白雲鵬先生，樂意印成此冊“芳菲集”，林聲翕先生亦彙編其為韋先生歌詞所作的樂曲，另印為“晚晴集”。將來蒐集黃自先生及各位作曲家為韋先生所作之歌樂，分集印出，以利應用。“芳菲集”只是韋先生歌樂全集的先驅而已。

“芳菲集”內所載，是一九七零年八月至一九七五年十月，五年內我為韋先生歌詞所譜成的樂曲。因為謄印皆由白雲鵬先生負責，今彙集印出，較易辦理。集內各首樂曲，皆獻贈給詞作者，版權均歸韋先生所有；這只是聊表我的敬意。

為祝這位“野草詞人”生辰快樂，特選黃瑩先生及程瑞流先生的兩首歌曲，為序與跋；並祝“野草詞人”“芳菲年年，長生不老”。

黃友棣

一九七五年十二月

韋瀚章先生詞作樂曲專輯

芳菲集

SONGS OF BEAUTY AND FRAGRANCE

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

目次

	頁數
序 野草讚.....黃瑩作詞.....(四部合唱).....1 Ode to the Weed	1
(一) 碧海夜遊.....(水調歌頭).....(四部合唱).....7 Night Roaming at Sea (獨唱).....15	7
(二) 霧.....(浪淘沙).....(四部合唱).....20 Mist	20
(三) 連漪.....(浪淘沙) 何志浩和韻.....(四部合唱).....25 Ripples	25
(四) 花信.....(浪淘沙) 顧一樵，楊仲揆和韻(四部合唱)....33 News of Flowers	33
(五) 逆旅之夜.....(鷓鴣天).....(四部合唱).....43 A Night in the Hotel	43
(六) 生活之歌.....(四部合唱).....51 Song of Life (獨唱).....55	51
(七) 鳴春組曲.....(杜宇，黃鶯).....(女高音獨唱)...57 Songs of Spring	57

(八) 秋夜聞笛.....(四部合唱)..65 The Sound of a Flute at Autumn Night (獨唱)..73	65
(九) 愛物天心(春雨，夏雲，秋月，冬雪，天何言哉)(四部合唱)..77 Love of Heaven (獨唱及樂器輔奏)..97	77
(十) 青年們的精神.....(四部合唱)..125 Spirit of Youth	125
(十一) 佛偈三唱.....(獨唱及合唱)..131 Buddhist Chants	131
(十二) 笑哈哈.....(四部合唱)..135 Laughter (獨唱)..141	135
(十三) 飛渡神山.....(四部合唱)..143 Flying Over Kota Kinabalu	143
(十四) 鼓.....(四部合唱)..149 Drums	149
(十五) 繼往開來.....(四部合唱)..153 Transmission of Traditions (獨唱)..157	153
(十六) 夜怨.....(朗誦，長笛獨奏，鋼琴伴奏)..159 Nocturne	159
(十七) 四時漁家樂.....(提琴，鋼琴合奏曲)..169 Fishermen's Joy	169
(十八) 狸奴戲絮.....(提琴，鋼琴合奏曲)..178 The Cat and the Catkins	178
跋 岡陵頌.....程瑞流作詞.....(四部合唱)..185 Ode to the Hill	185

封面題字——李 韶先生
歌名題字——韋瀚章先生

(註) 各首歌曲的詳細解說，可參考：

- (一) 音樂創作散記
- (二) 音樂人生

(台北東大圖書公司出版)

序

野草讚

ODE TO THE WEED

(混聲四部合唱)

黃 瑩作詞

黃友棣作曲

韋瀚章先生，致力於歌詞創作，數十年如一日；自號“野草詞人”，這是我國文人的謙遜美德。自從他與黃自先生合作“旗正飄飄”，“抗敵歌”以來，創作傑出歌詞甚多，獲得榮譽獎章多項；仍然默默耕耘，淡於名利，足為後人模範。

黃瑩先生是熱愛自然的青年詩人，歌頌祖國的錦繡河山，造詣極深。林聲翕先生為他的詩所譜成的聯篇歌曲“山旅之歌”，傳誦一時，極獲佳評。自從師事韋瀚章先生之後，創作更勤，進步倍速。為表崇敬老師之忱，他作成這篇歌詞“野草讚”。這不獨是讚美其師，同時亦可以用之為古往今來一切謙遜的偉人造像。其詞云：

野草野草，綠意縈繞；
芳菲年年，長生不老。

不與繁花競艷，
不和大樹爭高。
經多少風吹雨打，
雪凍霜凋；
依然是生機盎然，
灑脫逍遙。

雲天的閑情，
山水的逸趣，
離不了他的懷抱。

野草野草，綠意縈繞；
芳菲年年，長生不老。

芳菲集

韋瀚章先生詞作樂曲專輯

作詞：韋瀚章
作曲：黃友棣

編輯：華南管絃樂團出版部

香港郵箱五零六五號

騰印：香港幸運樂譜服務社

香港九龍城城南道42號九樓後座

一九七六年壹月出版

一九七五年十二月初版

序

野草讚

(混聲四部合唱)

黃瑩作詞

黃友棟作曲

Andantino (♩=72)

Piano introduction in B-flat major, 4/4 time. The tempo is marked *Andantino* (♩=72). The music features a gentle melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Vocal entry for the choir. The melody is in B-flat major, 4/4 time. The lyrics are: 野草, 野草, 綠意縈繞; 芳菲年年, 長生不老。 The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

Piano accompaniment for the vocal entry. The right hand plays a flowing eighth-note melody, while the left hand provides a steady bass line. The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

Vocal entry for the choir. The melody is in B-flat major, 4/4 time. The lyrics are: 長生不老。野草, 野草, 綠意縈繞; 芳菲年年, 長生不老。 The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

Piano accompaniment for the vocal entry. The right hand plays a flowing eighth-note melody, while the left hand provides a steady bass line. The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

野草讚①

Vocal entry for the choir. The melody is in B-flat major, 4/4 time. The lyrics are: 芳菲年年, 長生不老。 The dynamic is forte (*f*).

Piano accompaniment for the vocal entry. The right hand plays a flowing eighth-note melody, while the left hand provides a steady bass line. The dynamic is forte (*f*).

Vocal entry for the choir. The melody is in B-flat major, 4/4 time. The lyrics are: 不與繁花競艷, 不和大樹爭高。 The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

Piano accompaniment for the vocal entry. The right hand plays a flowing eighth-note melody, while the left hand provides a steady bass line. The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

Vocal entry for the choir. The melody is in B-flat major, 4/4 time. The lyrics are: 不和大樹爭高。 The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

Piano accompaniment for the vocal entry. The right hand plays a flowing eighth-note melody, while the left hand provides a steady bass line. The dynamic is mezzo-forte (*mf*).

野草讚②

(Chorus)

f 經 多 少 風 吹 雨 打, 雪 凍 霜 凋;

f

依 然 是 生 機 盎 然, 灑 脫 逍

f

遙。

dim. e rit.

meno mosso

p 雲 天 的 閑 情, 山 水 的 逸 趣, 離 不 了 他 的

p meno mosso

懷 抱。 雲 天 的 閑 情,

mp

啦——

mp

山 水 的 逸 趣, 離 不 了 他 的 懷 抱。 *rit.*

啦——

rit.

Tempo I

mf 野 草， 野 草， 綠 意 縈 繞； 芳 菲 年 年，

Tempo I

mf 8va

長 生 不 老。 野 草， 野 草， 綠 意 縈 繞；

8va

f 芳 菲 年 年， 長 生 不 老。

8va

f

碧海夜遊

NIGHT ROAMING AT SEA

(水調歌頭)

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

皓月出天際，風動晚潮生。
浪花翻起千疊，爭與遠山平。
我待乘槎一去，好共魚龍遊戲，
空闊任縱橫。
仰首作長嘯，
胸臆豁然清。

思家國，懷舊雨，若為情。
滄桑畢竟幾換？屈指寸心驚。
差幸此身頑健，笑憶當年豪氣，
跨海欲屠鯨。
興發引高吭，
一曲和濤聲。

韋瀚章先生註云：“水調歌頭”是水上的歌曲，所謂“頭”，就是“頭一闕”，或“頭一節”。

韋先生說及作詞之時：耳朵裡彷彿聽到伴奏聲中奏出海潮初漲的波濤，浪花飛舞的清脆聲音；也聽到思家，懷舊的鬱勃蒼涼的吟唱，也聽到跨海屠鯨的豪邁節奏；更聽到引吭高歌，雜着浪濤的音响。——這段話可作此曲內容的註釋。

爲了許多宋詞都有“水調歌頭”；故根據內容，取名“碧海夜遊”。一九七一年一月，雅樂社合唱團首唱於香港大會堂音樂廳。獨唱曲則爲莊表康先生首唱於香港。

一九七零年九月初版

碧海夜遊

(水調歌頭)

章瀚章作詞

(混聲四部合唱)

黃友棣作曲

Allegretto (♩=100)

First system of the musical score for 'Bihai Yeyou'. It features a piano accompaniment in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The melody is in the right hand, starting with a mezzo-forte (mf) dynamic and a crescendo to forte (f). The left hand provides a steady bass line with eighth notes.

Second system of the musical score. The melody continues with a mezzo-forte (mf) dynamic. The lyrics '皓月出天際，風動' (Bright moon rises from the horizon, wind moves) are written below the staff.

Third system of the musical score. The piano accompaniment is marked 'dim.' (diminuendo). The melody is in the right hand, marked mezzo-forte (mf). The left hand continues with eighth notes.

Fourth system of the musical score. The melody is in the right hand, marked mezzo-forte (mf) and then forte (f). The lyrics '晚潮生。浪花翻起千疊，' (Evening tide rises. Waves翻起千疊) are written below the staff.

Fifth system of the musical score. The melody is in the right hand, marked forte (f) and then mezzo-forte (mf). The lyrics '浪花' (Waves) are written below the staff. The system ends with a final chord.

碧海夜遊 ① (合唱)

First system of the musical score for 'Bihai Yeyou' (continued). It features a piano accompaniment in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The melody is in the right hand, starting with a piano (p) dynamic and a subito change to mezzo-forte (mf). The left hand provides a steady bass line with eighth notes.

Second system of the musical score. The melody is in the right hand, marked piano (p) and then mezzo-forte (mf). The lyrics '翻起千疊，' (翻起千疊) are written below the staff. The system ends with a final chord.

Third system of the musical score. The tempo is marked 'Allegro' (♩=116). The melody is in the right hand, marked mezzo-forte (mf). The lyrics '啦' (la) are written below the staff. The system ends with a final chord.

Fourth system of the musical score. The tempo is marked 'Allegro con spirito'. The melody is in the right hand, marked mezzo-forte (mf). The lyrics '我待乘槎' (I wait to ride the raft) are written below the staff. The system ends with a final chord.

Fifth system of the musical score. The tempo is marked 'Allegro'. The melody is in the right hand, marked mezzo-forte (mf). The lyrics '啦 啦' (la la) are written below the staff. The system ends with a final chord.

Sixth system of the musical score. The melody is in the right hand, marked mezzo-forte (mf). The lyrics '一去，好共魚龍遊戲，空濶任縱橫。' (Once gone, good to play with fish and dragons, vast and empty, let it be纵横) are written below the staff. The system ends with a final chord.

碧海夜遊 ② (合唱)

啦.....) *f* 仰 首 作 長 *ff* 嘯, 胸 臆

(啦..... 啦.....)

f *ff* *f*

豁 然 清。

(胸臆豁然清)

meno mosso

mf

Andante (♩ = 80)

mp 思 家 國,

Andante *l.h.* 思 *l.h.* 家

rall. *mp*

懷 舊 雨, 若 為 情。

國, 懷 舊 雨, 若 為 情。 *l.h.* *l.h.*

rall.

Allegretto

Allegretto

mf

mp 滄 桑 畢 竟 幾 換?

l.h. *l.h.* *l.h.* *l.h.*

fp

屈指寸心驚。 滄桑畢竟

幾換？屈指寸心驚。 興發引高

Allegro
mf

(staccato)
Allegro con spirito (啦... 啦... 啦...)
差幸此身頑健，笑憶當年豪氣，
跨海欲屠鯨。

跨海欲屠鯨。 跨海欲屠鯨。

吭(啦... 啦...)一曲和濤聲(啦... 啦...)
吭(啦... 啦...)一曲和濤聲(啦... 啦...)

Presto

f 興發引高吭, *ff*

Presto

f 一曲和濤聲. *ff*

a tempo *Presto*

f *ff*

a tempo *Presto*

f *ff*

gliss

碧海夜遊

韋瀚章作詞

(水調歌頭)

黃友棣作曲

Allegretto (♩ = 100)

(獨唱)

mp *f*

mp 皓月出天際, 風動

dim. *mp*

晚潮生. *mf* 浪花翻起千疊, *f*

8va

p subito 爭與遠山平. *mf*

8va

Allegro con spirito

Allegro (♩ = 116)

mf 我待乘 槎

一去，好共魚龍遊戲，空濶任縱橫。

f 仰首作長嘯， *f* 胸臆

ff

豁然清。 *meno mosso*

8va *mf*

Andante (♩ = 80)

mp 思家國，

Andante *l.h.* *l.h.* *l.h.* *l.h.*

rall. *mp*

懷舊雨，若為情。 *l.h.* *l.h.*

rall.

Allegretto

mf

mp 滄桑畢竟幾換？

l.h. *l.h.* *l.h.* *l.h.*

fp

屈指寸心驚。 *f* 滄桑畢竟

幾換？屈指寸心驚。 *ff*

Allegro

Allegro con spirito

差幸此身頑健，笑憶當年豪氣，

跨海欲屠鯨。 *mf* 興發引高

吭， *f* 一曲和濤聲。

Presto

f 興發引高 *ff* 吭， *Presto*

a tempo *presto*

一曲和濤聲。

a tempo *Presto*

ff

gliss

霧

MIST

(浪淘沙)

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

濃霧更陰霾，

撥也難開。

濕雲低擁入簾來。

盡日迷山還障海，

望失樓台。

冷暖怎安排？

煞費疑猜。

東風微雨襲襟懷。

莫問故園春信息，

莫上重階。

這首思念家園的“浪淘沙”，在合唱曲中有許多重複的句子：開始，男聲用鼻音襯托着女高音獨唱，在歌詞重複時，則用鼻音襯托着女聲二部合唱，以顯出濃霧迷濛的境界。“冷暖怎安排”則用各聲部的追逐模仿，宛若細語商量；兩次結論“煞費疑猜”，都用合唱。最後多次重複的“莫上重階”，乃是王粲登樓的情懷，蘊藏着傷心的慨嘆。

一九七二年八月，華南合唱團首唱於香港大會堂音樂廳。翌年十一月，中廣合唱團唱於台北“韋瀚章詞作音樂會”。

一九七二年五月初版

韋瀚章作詞

霧

(浪淘沙)

黃友棣作曲

Moderato (♩=84)

(混聲四部合唱)

霧 ①

(註) 男聲的兩部鼻音和唱，句法不同避免同時呼吸。

(SOP. ALTO)

mf 濃霧更陰霾，撥也難開。

H'm...

f 濕雲低擁入簾來。

mf 盡日

H'm...

f 迷山還障海，望失樓台。

mf 望失樓台。

riten.

f

riten.

mf

a tempo

Più mosso (♩=100)

冷暖怎安排？冷暖怎安排？

mf

a tempo

mp rall.

mf

排？冷暖怎安排？然費疑猜！

冷暖怎安排？

f

mf

冷暖怎安排？

排？冷暖怎安排？然費疑猜！

冷暖怎安排？

f

Tempo I°

ff 東風微雨襲襟懷。 *p subito* 東風微雨襲襟懷。 *mf* 莫問故園

rall.

ff *rall.* *p subito* *mf*

春信息， *f* 莫上重階！ 莫上重階！

mf 莫上重階！

mf *f*

p subito *mp* *cresc.* *dim e rall.*

莫上重階！

p subito *mp* *cresc.* *dim e rall.*

(新詞合唱組曲“浪淘沙”兩章)

漣漪

RIPPLES
(混聲合唱)

韋瀚章作詞
何志浩和韻

黃友棣作曲

(一) 日月潭曉望

曙色欲迷空，
淡紫輕紅。
層巒影落翠湖中，
疑似山僧同一定，
靜飲芳容。
窗隙透晨風，
睡意還濃。
半山禪院却鳴鐘。
且聽聲聲傳隔岸：
醒吧痴聲。

(二) 何志浩和韻

旭日照晴空，
湖面搖紅。
輕舟蕩漾碧波中，
少女杵歌聲宛轉，
巧笑芳容。
岸柳拂清風，
燕舞方濃。
乍聞遠寺響疏鐘。
似喚世人休做夢，
莫再痴聲。

一九七二年五月韋瀚章先生遊台，作“浪淘沙”（日月潭曉望），何志浩先生作和韻詞，我設計把兩首詞組織起來，同時演唱，故名合唱組曲。

我先把韋先生的原作，譜成女聲二部合唱的抒情曲，再把何先生的和韻，譜成男聲二部合唱的進行曲。前者宛如溫柔敦厚的佳人，後者恰似軒昂活潑的壯士；當兩首同時唱出，就好比佳人配壯士，互相扶持，互相呼應。前者較慢，後者較快；兩者並行，則互相遷就，用了中等速度。結尾的歌詞，互相註釋，聽起來是：半山禪院却鳴鐘，乍聞遠寺響疏鐘，且聽聲聲傳隔岸，似喚世人休做夢，醒吧，莫再痴聲。

組曲既成，乃請韋先生為之命名。韋先生說：“拙作能獲得詩人賜和，宛如小石投入湖中，引起一暈漣漪，深覺快慰”。——遂以“漣漪”為名。

一九七三年香港藝風合唱團，華南合唱團，思義夫合唱團，皆曾演唱此曲。

(新詞合唱組曲“浪淘沙”兩章)

漣 漪

韋瀚章作詞
何志浩和韻

(混聲合唱)

黃友棣作曲

Andantino (♩=72)

mp

(一) 日月潭晚望 韋瀚章作詞 (女聲二部合唱)

mp mf

曙 色 欲 迷 空， 淡 紫 輕 紅。

p

層 巒 影 落 翠 湖 中， 疑 似 山 僧 同 入 定， 靜 飲 芳

Con moto (♩=80)

mf con moto

谷。 窗 隙 透 晨 風，

Con moto (♩=88)

p mf 8va con moto

睡 意 還 濃。 半 山 禪 院 却 鳴

8va

鐘。 且 聽 聲 聲 傳 隔 岸： 醒

8va

吧 痴 聲。 且 聽 聲 聲 傳 隔

rall.

8va rall.

岸： 醒 吧 痴 聲。

(二) 何志浩和韻 (男聲二部合唱)

Moderato spiritoso (♩=96)

旭日照晴空，湖面搖紅，湖面搖
紅。輕舟蕩漾碧波中，少女杵歌聲宛轉，巧笑
芳容。巧笑芳容。巧笑芳容。岸柳拂清風，岸柳拂清
風，燕舞方濃。燕舞方濃。燕舞方濃。乍聞遠寺响疏

連漪③

鐘。似喚世人休做夢，休做夢，休做夢，莫再痴
聲。莫再痴聲。似喚世人休做夢，休做夢，休做
夢，莫再痴聲。莫再痴聲。 *rall.*

(三) 和 唱 (混聲四部合唱)

Moderato (♩=88)

曙色欲迷空，淡紫輕紅。
旭日照晴空，湖面搖紅。湖面搖

連漪④

層 巒影落翠湖中, 疑似山僧同入定, 靜飲芳紅。
輕舟蕩漾碧波中, 少女杵歌聲宛轉, 巧笑。

容。窗隙透晨風, 芳容。巧笑芳容。巧笑芳容。岸柳拂清風。岸柳拂清。

睡意還濃。半山禪院却鳴風, 燕舞方濃。燕舞方濃。燕舞方濃。

鐘。且聽聲聲傳隔岸: 醒吧痴。
乍聞遠寺响疏鐘。似喚世人休做夢, 休做夢, 休做夢, 莫再痴。

聲。且聽聲聲傳隔岸: 醒吧痴。
聲。莫再痴聲。似喚世人休做夢, 休做夢, 休做夢, 莫再痴。

聲。醒吧痴聲。聲。莫再痴聲。醒吧, 莫再痴聲。

(新詞合唱組曲“浪淘沙”三章)

花信

NEWS OF FLOWERS

(混聲合唱)

韋瀚章作詞
顧一樵和韻
楊仲揆

黃友棣作曲

一) 日月潭曉望

(二) 顧一樵和韻

(三) 楊仲揆和韻

暑色欲迷空，
炎紫輕紅。
層巒影落翠湖中，
足似山僧同入定，
淨飲芳容。
窗隙透晨風，
垂意還濃。
卅山禪院却鳴鐘。
且聽聲聲傳隔岸：
星吧痴聲。

靈秀薄長空，
遠寺疏鐘。
慈恩塔影夕陽紅，
玄奘高僧宏佛法，
霽月光風。
山色翠湖中，
花發嬌容。
清音天籟醒痴聲。
啼鳥聲聲驚客夢，
春意方濃。

塔影欲搖空，
點翠飛紅。
登臨人在白雲中，
不用鵬搏九萬里，
咫尺天容。
莫起落花風，
姹紫方濃。
任渠敲碎梵王鐘。
多少情迷敲不醒，
恁地痴聲。

韋瀚章先生的原作，是四拍的抒情歌（混聲四部合唱）。顧一樵先生的和韻，是二拍子的進行曲（男聲三部合唱）。楊仲揆先生的和韻，是三拍子的圓舞曲（女聲三部合唱）。三章樂曲魚貫出現之後，乃在顧詞中選出一句“花發嬌容”，又在楊詞中選出一句“姹紫方濃”，加以引伸，用為橋樑，帶回韋詞的後半闕，並加尾聲而結束全曲。

此曲既成，仍請韋先生為之命名。韋先生認為顧、楊兩先生的和韻，皆用喜報花開的訊息，應以“花信”為名。花開時節，倍應珍惜；此題足以發人深省也。

一九七二年中廣合唱團首唱於台北，一九七三年十一月再介紹於“韋瀚章詞作音樂會”。

(新詞合唱組曲“浪淘沙”三章)

花信

(混聲合唱)

韋瀚章作詞

顧一樵和韻

楊仲揆

Andantino (♩=72)

黃友棣作曲

(一) 日月潭曉望 韋瀚章作詞 (混聲四部合唱)

曙 色 欲 迷 空。 淡 紫 輕 紅。 層 巒 影 落

翠湖中, 疑似山僧同入定, 靜 飲 芳 容。

窗 隙 透 晨 風, 睡 意 還 濃。

窗 隙 透 晨 風。

半 山 禪 院 却 鳴 鐘。 且 聽 聲 聲 傳 隔

岸：醒吧痴聲。且聽聲聲傳隔

醒吧醒吧痴聲。

f

岸：*mf* 醒吧痴聲。

醒吧痴聲。

mf

Moderato (♩=92)

f

(二) 顧一樵和韻 (男聲三部合唱)

Moderato con spirito (♩=92)
(TENOR)

f 靈秀薄長空，遠寺疏鐘。慈恩塔影夕陽紅，

Moderato con spirito (♩=92)

f

玄英高僧宏佛法，霽月光風。

(BARITONE)

(BASS) *mf* 玄英高僧宏佛法，

mf

f 山色翠湖中，花發嬌容。清音天籟

霽月光風。山色翠湖中，花發嬌容。清音天籟

mf

醒痴聲。啼鳥聲聲驚客夢，春意方濃。

醒痴聲。啼鳥聲聲驚客夢，春意方濃。 春意方濃。

(三) 楊仲揆和韻 (女聲三部合唱)

Allegretto (♩=108) (SOP.)

塔影欲搖

Allegretto (♩=108)

r.h.

空，點翠飛紅。登臨人在白雲

中，不用鵬搏九萬里，咫尺

(MEZZO SOP.)

(ALTO)

la la lum la la lum la la lum la la lum la la lum la la

天容。莫起落花風，姹

lum la la lum la la lum. 莫起落花風，姹

紫方濃。任渠敲碎梵王鐘。多少

紫方濃。任渠敲碎梵王鐘。多少

情迷敲不醒，恁地痴聾。
情迷敲不醒，恁地痴聾。

dim.

(四) 尾聲 (混聲四部合唱)

mp 莫起落花風， 姹紫方濃。
mp 莫起落花風， 姹紫方濃。

rit.

Meno mosso (♩=92)

mf 姹紫方濃。

(T.B.)

f 山色翠湖中， 花發嬌容。
Meno mosso (♩=92) *mf* 花發嬌容。

mp 姹紫方濃。 *mf* 姹紫方濃。 *f* 姹紫方濃。
mp 花發嬌容。 *mf* 花發嬌容。 *f* 花發嬌容。

spiritoso

ff 姹紫方濃。花發嬌容。 睡意還濃。
ff 姹紫方濃。花發嬌容。 睡意還濃。

Tempo I (♩=72)

Moderato (♩=80)

mf 半山禪院却鳴鐘。 *f* 且聽聲聲傳隔

Moderato (♩=80)

岸：醒吧痴聲。且聽

醒吧醒吧痴聲。

聲聲傳隔岸：醒吧痴聲。

醒吧痴

醒吧痴聲。

醒吧

逆旅之夜

A NIGHT IN THE HOTEL

(鷓鴣天)

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

急管繁絃歷亂聞。

諸般色相眼前紛。

樓頭纔是殘歌歇，

巷內偏傳夜柝頻。

醒也醉，夢耶真？

雞聲起處又清晨。

熙來攘往邯鄲道，

各自前程各自奔。

韋先生原序云：一九四五年冬，夜宿市橋，終宵不寐，枕上偶成。

這首詞，頭尾都很熱鬧，中間則很冷清。爲了描繪旅館夜景的“急管繁絃”與“諸般色相”，在前奏中，我借用了流行於市井的歌曲片段爲素材：(1)俏皮的“白金龍花園相罵”，(2)哭訴的“司馬相如憶妻”，(3)庸俗的“西皮引曲”，(4)肉麻的“十八摸”。開始是強烈的合唱，聲部的追逐模仿，顯示紛亂與熱鬧。中間一段，歌聲之下，有朦朧的鼻音和唱。伴奏裡有報時的更鼓，（四更三點，四更四點，五更五點，散更的鼓聲）以及報曉的雞啼聲。在男聲齊唱出“熙來攘往”之後，樂曲遂轉變爲雜沓的步履聲。

此曲初由中廣合唱團在台北介紹於“音樂風”。一九七三年十一月，華南合唱團演唱於香港大會堂音樂廳。

一九七三年六月初版

逆旅之夜

章瀚章作詞

(鷓鴣天)

黃友棣作曲

Moderato (♩=92)

(混聲四部合唱)

a piacere *3* *3* *3* *3* *cresc.*

ff *mf*

ff *mf* *f*

① *Allegro* (♩=112) ②

Meno mosso (♩=80) *8va*

mf *f* *mf*

Allegretto (♩=100) *Vivo* (♩=120)

③ *mf* *f*

mf *mf*

accel. e cresc. *rit.*

Moderato (♩=92) *Piu mosso* (♩=104) *f*

ff 急管繁絃 歷亂聞。 *mf* 急管繁絃 歷亂聞。

Piu mosso *ff* 急管繁絃 歷亂聞。 *mf* 急管繁絃 急管繁絃 歷亂聞。

Piu mosso *ff* 急管繁絃 歷亂聞。 *mf* 急管繁絃 歷亂聞。 *f* 歷亂聞。

Piu mosso *ff* 急管繁絃 歷亂聞。 *mf* 急管繁絃 歷亂聞。 *f* 急管繁絃 歷亂聞。

Moderato (♩=92) *Piu mosso* (♩=104) *8va*

ff *mf* *f*

a tempo *Piu mosso*

ff 諸般色相 眼前紛。 *mf* 諸般色相 眼前 紛。 諸般色相 眼前 紛。

ff 諸般色相 眼前紛。 *mf* 諸般，諸般色相 眼前紛。 諸般色相 眼前 紛。

ff 諸般色相 眼前紛。 *mf* 諸般，諸般色相 眼前紛。 諸般色相 眼前 紛。

ff 諸般色相 眼前紛。 *mf* 諸般色相，諸般色相 眼前 紛。 眼前 紛。

8va *Piu mosso* *ff* *a tempo* *mf* *f*

a tempo (♩ = 92)

mf 樓頭纔是殘歌歇， *f*

(♩ = 92) *mf a tempo* *f* *rit.* *8va*

mf 巷內偏傳夜柝頻。

Meno mosso (♩ = 84) *8va* *con pedale* *mf* (四更三點) *mf* (四更四點) *con pedale* *8va*

Andante (♩ = 60) *mp* 醒也醉，

Andante (♩ = 60) *l.h.* *mp*

夢耶真？ *H'm*

H'm *mf* 雞聲起處又清晨。 *rit.*

mf *l.h.* (雞啼聲) *mf* *rit.*

Andante (♩ = 60)

(♩ = 84) *f* (五更五點) *mf con pedale* *mp* *l.h.*

mp 醒也醉，夢耶真？ *mf* *mp* H'm

H'm *mf* 雞聲起處又清 *f* 晨。

Allegretto (♩=100)

(T.B.) *mp* 熙來攘往邯鄲道，各自前程各自奔。

Allegretto (♩=100)

mf 熙來攘往邯鄲道，各自前程

Meno mosso

各自奔。 熙來攘往邯鄲道，

Piu mosso

各自前程 各自奔。

生活之歌

SONG OF LIFE

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

大家同唱生活歌，
我們先唱你們和：
我們置身在世間，
芸芸衆生人與我。
萍水得相逢，
機緣難錯過。
與人相處要謙恭，
作事認真不懶惰。
重禮義，知廉耻，
心坦白，氣平和。

患難共扶持，
守望齊幫助。
謀福利，
消災禍。
他人敬我我敬人，
我愛他人人愛我。
生活歌，同唱和，
大家歡樂笑呵呵！
大家歡樂笑呵呵！

這是香港滅暴宣傳的材料之一。發揚融洽共處，守望相助的精神，乃是根治罪行的方法。韋瀚章先生能將口號藝術化，教條音樂化，彌足珍貴。

這首歌曲，除了合唱之外，並編簡易譜本，用爲學校教材。一九七四年八月，思義夫合唱團首演於香港大會堂音樂廳。

生活之歌

韋瀚章作詞

(混聲四部合唱)

黃友棣作曲

Vivace (♩=132)

大家同唱生活歌，

我們先唱你們和：我們置身在世間，

芸芸衆生人與我。萍水得相逢，機緣難錯過。

與人交處要謙恭，作事認真不懶惰。

重禮義，知廉耻，心坦白，氣平和。

患難共扶持，守望齊幫助。謀福利，消災禍。

他人敬我 我敬人，我愛他人 人愛我。

生活歌，同唱和，大家歡樂笑呵呵！大家歡樂笑呵呵！

大家歡樂笑 呵呵！ 大家歡樂笑 呵呵！

生活之歌

韋瀚章作詞

(齊唱譜)

黃友棣作曲

Vivace(輕快活潑) (♩=132)

大家同唱生活歌，我們先唱

你們和：我們置身在世間，芸芸眾生人與我。

萍水得相逢，機緣難錯過。與人交處要謙恭，

作事認真不懶惰。重禮義，知廉耻，



鳴春組曲

SONGS OF SPRING

(女高音獨唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

(一) 杜宇

綠水平堤，濕雲擁徑，
深宵雨，灑遍平蕪。
桃浪沉聲，梨花吮淚，
無人處，暗抑欷歔，
落寞情懷，悲涼况味，
憑杜宇，替人泣訴。
故國鄉關，魂銷夢斷，
怕聽它：
“不如歸去！不如歸去！”

(二) 黃鶯

欲暖還寒，纔晴又雨，
春來綠水人家。
正輕烟護柳，
薄霧籠花。
柔枝亂，透新鶯百轉，
似銀鈴清脆，絃管嘔啞。
且莫問：
巧語關關，說些甚麼話。
但願它：
把痴人喚醒，珍重春華。

這是花腔女高音獨唱歌曲，由“杜宇”，“黃鶯”兩段組合而成；此二者皆為春天的鳴禽，故曰“鳴春組曲”。

“杜宇”是傷感的懷念，有沉痛悲哀的思鄉情調；“黃鶯”是活躍的振作，有炫耀技巧的裝飾樂段。一九七三年十二月，此曲首唱於香港；由香港音專教授陳頌棉小姐獨唱，音專校長胡德蓀小姐鋼琴伴奏。

(女高音獨唱)

鳴春組曲

章瀚章作詞

(一) 杜宇

黃友棣作曲

Andantino (♩=66)

綠水平堤，濕雲擁徑，深宵雨，灑遍平蕪。

桃浪沉聲，梨花吮淚，無人處，暗柳欹。

戲。

落寞情懷，悲涼況味。

憑杜宇，替人泣訴。

故國鄉關，魂銷夢斷，怕聽它：『不如歸去。』

怕聽它：『不如歸去。』

去。

不如歸去。

(二) 黃 鶯

Moderato (♩=80)

PIANO

leggiro

啞。 啊——

mf 絃 管 嘔 啞。

mf *f*

mf 且 莫 問， 巧 語 關 關，

mf

說 些 什 麼 話。 *mf* 但 願 它， 把

f *mf*

痴 人 喚 醒， 珍 重 春 華。 啊！

啊！

cresc. *meno mosso* 啊—— 但 願 它， 把 痴 人 喚 醒，

cresc. *f* *meno mosso* *8va*

a tempo 珍 重 春 華。

8va *f* *a tempo* *lunga pausa*

秋夜聞笛

THE SOUND OF A FLUTE AT AN AUTUMN NIGHT

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

似這般冷落秋宵，
獨個兒靜悄悄。
啊！是誰家玉笛，
打斷無聊？
那不是“落梅花”，
更不是“折楊柳”，
也不知何歌何調。
但愛它：曲兒精巧，
聲音美妙。

不能弄管絃隨和，
不會寫詩篇吟嘯；
只教人：心飄意蕩，
魄動魂銷。
吹罷吹：
快把我逝去的童心，
呼嚕呼嚕吹活了！

這是香港華聲音樂團主持人楊羅娜小姐請韋瀚章先生創作的詞；目的是要將吳曉瓊小姐的女低音與李詩蔓小姐的長笛，結合成為一個節目。韋先生就用“秋夜聞笛”為題，作曲給女低音獨唱，鋼琴伴奏之外，加用長笛為輔奏。

韋先生認為以往詩詞，每詠笛聲，總離不了“落梅花”，“折楊柳”的傷感；他要提出相反的說法，用“人老心不老”的感情，使全詩傾向於振作活潑；這實在是卓越的構想。

此曲首唱於一九七四年二月，吳曉瓊小姐獨唱，李詩蔓小姐長笛輔奏，李淑嫻小姐鋼琴伴奏。藝風合唱團創辦人兼指揮老慕賢女士，請改編為合唱曲；同年八月，演唱於藝風音樂會中。

一九七四年四月初版

秋夜聞笛

章瀚章作詞

(混聲四部合唱)

黃友棟作曲

Andantino (♩=66)

Piano

mp

l.h.

8va

8va

8va

8va

8va

rit.

(Flute)

Moderato (♩=88)

mp

(Chorus)

Moderato (♩=88)

(T.B. Unison)

mp

似這般冷落秋宵，獨個兒靜悄悄。

a tempo

Moderato (♩=88)

mf

(Sop.)

mf

啊！是誰家玉笛，打斷無聊？那不是

mf

mf

(Alto)

mf

“落梅花，” 更不是“折楊柳”；

(T.B.)

mp

不是“落梅花，” 不是“折楊柳”，也不知何歌何

mf

f

(S.A.)

mf

也不知何歌何調。但愛它，曲光精巧，

(Chorus)

mf

調。但愛它，曲光精巧，

f

mf

聲音美妙。 啦-----不會寫詩篇 吟嘯；只教人
聲音美妙。 不能弄管絃 隨和， 不會寫詩篇 吟嘯；只教人

心飄意蕩，魄動魂銷。 那不是
心飄意蕩，魄動魂銷。

“落梅花” 更不是“折楊柳”；
不是“落梅花”， 不是“折楊柳”也不知

也不知何歌何調。 但愛它，
何歌何調。 但愛它，

曲兒精巧，聲音美妙。*p* 啦——

曲兒精巧，聲音美妙。*mf* 不能弄管絃隨和，

mf 不會寫詩篇吟嘯；只教人，心飄意蕩，魄動魂

mf 不會寫詩篇吟嘯；只教人，心飄意蕩，魄動魂

f 銷。*mf* 吹罷吹，*f* 吹罷吹，

快把我逝去的童心，(逝去的童心)，呼嚕呼嚕吹活了！

吹活了! 吹活了! 吹活了! 吹活了! 快把我逝去的

童心, (逝去的童心) 呼嚕呼嚕吹活了! "Ha"! 打斷無聊? 那不是"落梅花", 更不是

最後的“Ha”是輕快的讚美聲，只用歡呼，不用唱，亦可省去。

秋夜聞笛⑦(合唱)

秋夜聞笛

(Alto Solo, with Piano Accompaniment, and Flute Obligato)
(獨唱用譜)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

似這般冷落秋

宵, 獨個兒靜悄悄。啊, 是誰家玉笛,

打斷無聊? 那不是"落梅花", 更不是

秋夜聞笛①(獨唱)

* 此曲亦適合男中音獨唱

“折楊柳”； 也不知何歌何調。

但愛它，曲兒精巧，聲音美妙。不能弄管絃隨和，

不會寫詩篇吟嘯；只教人，心飄意蕩，魄動魂銷。

吹罷吹，吹罷吹，快把我逝去的童心，

呼嚕呼嚕吹活了！吹活了！吹活了！吹活了！吹活了！

快把我逝去的童心，呼嚕呼嚕吹活了！

聲樂組曲

愛物天心

LOVE OF HEAVEN

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

(一) 春 雨

正醞暖釀寒，
東風料峭；
濕雲障野，
濃霧連朝。
更半空絲影，
一片瀟瀟；
十里迷濛，
灑遍蛟綃。
波漾綠，
土如膏。
無聲施潤澤，
有意起枯焦。
柳線舒青花綻蕊，
枝頭吐翠草茁苗。
聽！鳥唱新鶯；
看！花開含笑。
數不盡，蜂忙蝶舞，
景象嬌嬈。
且喜愛物的天心，
把萬類生機恢復了！

(二) 夏 雲(鷓鴣天)

淡蕩和烟淡蕩風，
騰光山嶽映晴空。
浮嵐飛岫看無盡，
疊絮堆綿襯幾重。
初尚淺，
再而濃，
突然天外出奇峰。
覆陰載雨消炎暑，
萬物同沾造化功。

(三) 秋 月

桐落空階，
蛩吟野砌，
露珠滴草清妍。
薄薄秋雲，
點點疏星，
淡淡銀河一線。
玉輪如鏡，
清輝千里，
人間共賞晶圓。
如許光華，
憑誰管領？
舉頭欲問嬋娟。

(四) 冬 雪

千林瘦，
百草凋；
烏雲擁，
北風號。
陰沉沉的天空雪花飄。
小的像柳絮，
大的像鵝毛；
飄向低來下廣場，
飄向高來上樹杪。
四望皆清白，
景緻真美妙！
飄，飄，飄，
黃昏一直到明朝；
把骯髒的世界漂淨了！

(五) 天何言哉

向天翹首，
一片青冥。
細看無形，
細聽無聲；
無形則顯示大道，
無聲則孕育至情；
包容萬象，
日月群星；
以晝以夜，
循環運行。
春夏秋冬，
時序分明；
以寒以暑，
萬物長成。
雲露霜雪，
風雨陰晴；
枯榮交替，
調節虧盈。
天心原愛物，
天德本好生；
絕無偏私最公平！

聲樂組曲“愛物天心”是為今年第四屆“中國藝術歌曲之夜”之演出而作成；這是用詩樂闡揚我國聖人明訓：“天何言哉！四時行焉，百物生焉。”

此曲原為四章獨唱，而以四重唱為結束。伴奏樂器，除了鋼琴之外，並加輔奏樂器，（提琴，單簧管，長笛，大提琴）。為便利合唱團之演出，故編為只用鋼琴伴奏的合唱組曲。

一九七四年七月初版

-77-

(一)春 雨 (女高音獨唱，提琴輔奏)

這首歌詞，分為四段；首段寫春雨將至，次段寫春雨景色，繼而寫春雨造福人間，不動聲息，後寫春天萬物復生，皆賴上天好生之德。

開始，輔奏的提琴加用弱音器，以輕輕的顫音伴着歌聲，描繪出濕雲濃霧，十里迷濛的境界。“波漾綠”之後，取消了弱音器，提琴聲音變為明朗。活潑的節奏，輕巧的曲調，顯示出花綻蕊，草茁苗的蓬勃景象。尾段有更活潑的節奏，更熱鬧的呼應，描繪出花開鳥唱，蜂忙蝶舞的春日風光。

(二)夏 雲 (鷓鴣天) (男中音獨唱，單簧管輔奏)

優悠的歌聲，顯示淡蕩和烟，疊絮堆綿的景色。隨着，曲調交給單簧管獨奏，唱者則以對位曲調，再唱出此段詞句。“初尚淺，再而濃”的兩句，用同形句子，反復伸展，呼應對答，漸快漸強，直至極強的頂點“天外出奇峰”。後段恢復原來的柔和，這是夏雲的超逸姿態。“消炎暑，造化工”，乃是詩旨“上天好生之德”的重述。

(三)秋 月 (女高音獨唱，長笛輔奏)

柔和的曲調，輕盈的鋼琴，輔以明亮的長笛，表現出露珠清妍，薄薄秋雲，點點疎星，清輝千里的月夜景色。前段獨唱之後，曲調由長笛奏出，唱者則用愉快的“啊”音唱出流暢的對位曲調，以讚美大自然的瑰麗。最後重複“欲問嬋娟”，乃是感謝上蒼仁厚，賜予人間以無窮美麗；這是“愛物天心”全詩的要旨。

(四)冬 雪 (男低音獨唱，大提琴輔奏)

這是活潑輕快的獨唱曲。“四望皆清白”，“把骯髒的世界漂淨”，乃是全詩的重心。此曲沒有給大提琴奏出主題，但却給大提琴以一段裝飾樂段，以表現奏者的才華。

(五)天何言哉 (四重唱，各輔奏樂器為伴)

這是詩人將我國聖賢明訓，融入詩歌中，用優美的詩歌，宣揚嚴肅的哲理。

“愛物天心”，在一九七四年五月，首唱於台北，獨唱者是董蘭芬(春雨)，陳榮貴(夏雲)，辛永秀(秋月)，張清郎(冬雪)。輔奏是廖年賦(提琴)，薛耀武(單簧管)，高思文(Sydney Goldsmith)(長笛)，張寬容(大提琴)蔡采秀(鋼琴)。

一九七四年八月，此曲演唱於香港。獨唱者是徐序鳴(春雨)，莊表康(夏雲)，陳頌棉(秋月)，譚鐵峰(冬雪)。輔奏是黃衛明(提琴)，陳華璋(單簧管)，何銳康(長笛)，萬思仁(大提琴)，胡德蓀(鋼琴)。

為了合唱團之請求，乃將此曲編為混聲四部合唱，不用太高的聲域，不用輔奏樂器，只用鋼琴伴奏。“春雨”的獨唱，因聲域較高，為獨唱者之便利，曾經將曲調稍有改訂；編為合唱之時，調子已經移低，故曲調仍用原來的樣子，“春雨”的曲調，獨唱譜與合唱譜，稍有差別，其故在此。但，兩者的和絃，並無差別。“天何言哉”的四重唱，是兩位女高音及男中音，男低音所組成。在混聲合唱曲裡，各聲部當然要另加編訂了。

愛物天心 第一章

春 雨

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

Moderato (♩=80)



愛物天心①(合唱)

-79-

(S.A.)

濃霧連朝。更半空絲影，一片滿

H'm H'm p H'm H'm

8va

mf

(Chorus)

滿； 十里迷濛，灑遍鮫

mp rit.

mp rit.

Con moto (♩=92)

綃。

Con moto (♩=92)

mf

6 6 6 6 6 6 6 6

Brillante (♩=92)

啦—— 啦—— 啦—— 啦——

(T.B.Unison)

波 漾綠， 土如膏。 無聲施潤澤，

mf

6 6 6 6 6 6 6 6

mf

(Chorus)

啦—— 柳線舒青花綻蕊， 枝頭吐翠

有意 起枯焦。

mf

8va

8va

f

Allegretto (♩ = 104)

草 茁 茁。 聽! 鳥 唱 新 鶯;

Allegretto (♩ = 104)

啦

看! 花 開 含 笑。 數 不 盡, 蜂 忙 蝶 舞, 景 象 嬌 娆。

啦

聽! 鳥 唱 新 鶯; 看! 花 開 含 笑。

啦

數 不 盡, 蜂 忙 蝶 舞, 景 象 嬌 娆。 且 喜

啦

愛 物 的 天 心, 把 萬 類 生 機 恢 復 了! 且 喜

愛 物 的 天 心, 把 萬 類 生 機 恢 復 了!

愛物天心 第二章

夏 雲

(鷗鳴天)

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

Allegretto (♩=96) (T.B. Unison)

Allegretto (♩=96)

淡蕩和烟淡蕩風，騰光山嶽映晴空。

浮嵐飛岫看無盡，疊絮堆綿襯幾重。

(S.A. Unison)

淡蕩和烟淡蕩風，騰光山嶽映晴空。浮嵐飛岫

(T.B. Unison)

淡蕩和烟淡蕩風，騰光山嶽映晴空。浮嵐

8va

(Chorus)

看無盡，疊絮堆綿襯幾重。疊絮堆綿，疊絮堆綿，

飛岫看無盡，疊絮堆綿襯幾重。疊絮堆綿

襯幾重。初尚淺，初尚淺，

襯幾重。初尚淺，再而濃，

(Chorus)

再而濃，再而濃，初，淺，再，濃，初尚淺，再而濃，突然天外

初尚淺，再而濃，初尚淺，再而濃，

ff 出奇峰。

ff *a piacere* *rit. e dim.*

mf 覆陰載雨消炎暑，萬物同沾造化功。覆陰載雨

mf

Vivo 消炎暑，萬物同沾造化功。

f *rit.* *Vivo*

愛物天心 第三章

秋月

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

Moderato (♩=92)

黃友棣作曲

mp *mf* *p*

(Sop.) *mp* 桐落空階，

p

蛩吟野砌，露珠滴

草清妍。

mp 薄 薄 秋 雲, *mf* 點 點 疏

星, *mp* 淡 淡 銀 河 一 線。 *rit.*

a tempo *p* 啊! ———— *mf* 桐 落 空 階, 蛩 吟 野 砌, 露 珠 滴 草 清

啊! ———— 啊! ———— 啊! ———— *mf*

妍。 *8va* 薄 薄 秋 雲, *f* 點 點 疏 星,

p 啊! ———— *mf* 玉 輪 如 鏡,

mf 淡 淡 銀 河 一 線。 *mf* 玉 輪 如

cresc. 清 輝 千 里, *f* 人 間 共 賞 晶 圓。(共 賞 晶 圓) *mf* 如

鏡, 清 輝 千 里, 人 間 共 賞 晶 圓。(共 賞 晶 圓)

(Sop.)

mf 許光華，憑誰管領？舉頭欲問嬋

(Chorus) *Largamente*

f 娟。(欲問嬋娟) 如許光華，憑誰管領？舉 *mp*

rit. mf a tempo

頭欲問嬋娟。(欲問嬋娟)

愛物天心 第四章 冬雪

韋瀚章作詞

(混聲四部合唱)

黃友棣作曲

Allegro (Bass) *mf*

Allegro (♩=108) 千林瘦，百草凋；

(T.B.)

烏雲擁，北風號。陰沉沉的天空雪花

(Chorus) *mf*

(陰沉沉的天空雪花飄) 小的像柳絮，大的像鵝毛，

f 飄。 *p* 飄。

f
飄向高來上樹杪。

(Bass)
飄向低來下廣場，

mf 四望皆清白，景緻真美妙！

mf

f 四望皆清白，*ff* 景緻真美妙！

f *ff*

mf 飄飄，飄飄，黃昏一直到明朝；

mf 飄飄，飄飄，黃昏一直到明朝；

mf

mf 飄飄，飄飄，把骯髒的世界漂淨了！把

mf 飄飄，飄飄，把骯髒的世界漂淨了！

mf *f*

ff 骯髒的世界漂淨了！(把骯髒的世界漂淨了)

ff

愛物天心 第五章

天何言哉

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

Allegro vivace (♩=120)



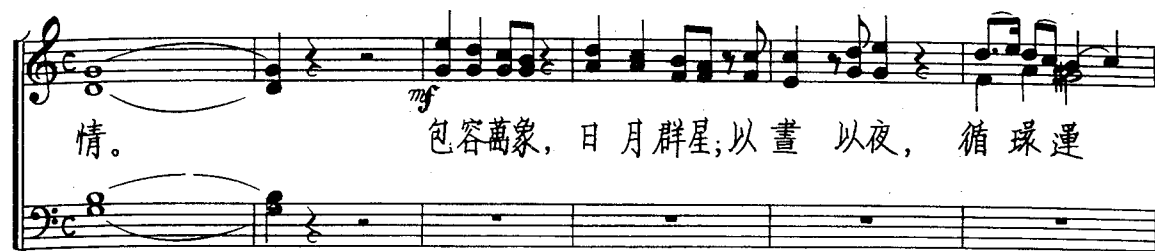
向天翹首，一片青昊。

細聽無

細看無形，



聲；無形則顯示大道，無聲則孕育至



情。

包容萬象，日月群星；以晝以夜，循環運



行。

(T.B.)

春夏秋冬，時序分明；以寒以暑，萬物長成。



雲露霜雪，風雨陰晴；枯榮交替，調節虧盈。



絕無偏私 最 公 平!

(T.B.)

天心原愛物,天德本好生;絕無偏私 最 公 平!

天心 原愛 物, 天德 本好 生; 天心愛物,天德好生; 天心愛物,天德好生;

絕無偏私 最 公 平!

絕無偏私 最 公 平!

絕無偏私 最 公 平!

聲樂組曲

愛物天心

章瀚章作詞

黃友棣作曲

- (一) 春 雨 (女高音獨唱, 鋼琴伴奏, 提琴輔奏。)
- (二) 夏 雲 (男中音獨唱, 鋼琴伴奏, 單簧管輔奏。)
- (三) 秋 月 (女高音獨唱, 鋼琴伴奏, 長笛輔奏。)
- (四) 冬 雪 (男低音獨唱, 鋼琴伴奏, 大提琴輔奏。)
- (五) 天何言哉 (四重唱, 各樂器並為伴奏。)

一九七四年四月初版

愛物天心 第一章 春 雨

韋瀚章作詞 (女高音獨唱，鋼琴伴奏，提琴輔奏)

黃友棣作曲

Moderato (♩=80)

(Violin)

(Soprano)

Piano

mp con sordino

mp

mp con sordino

mp 正 醞 暖 釀 寒， 東 風 料 峭； 濕 雲

mp

con pedale

p

障 野， 濃 霧 連 朝。 更 半 空 絲 影，

mf

pp *rit.* 2

一 片 瀟 瀟； 十 里 迷 濛， 灑 遍 鰲

mp *rit.*

mp *rit.*

con moto

con moto (♩=92)

銷。

mf *con moto*

senza sordino

Brillante (♩=92) *p* *(senza sordino)*

Brillante (♩=92)

mf 波 漾 綠， 土 如 膏。

Brillante (♩=92)

p *mf* *cresc.*

p 無 聲 施 潤 澤， *mf* 有 意 起 枯 焦。 柳 線 舒 青 花 綻 蕊，

p *mf* *cresc.*

Allegretto (♩=104) *tr.* *rit.* *mf*

Allegretto (♩=104) *rit.* *mf*

枝 頭 吐 翠 草 茁 苗。 聽！ 鳥 唱 新

(non arp.) *f* *rit.* *mf* *Allegretto* (♩=104)

(Allegretto)

鶯； 看！ 花 開 含 笑。 數 不 盡， 蜂 忙

tr. *rit.* *mf* *a tempo*

tr. *rit.* *mf* *a tempo*

蝶 舞， 景 象 嬌 嬈。 聽！ 鳥 唱 新 鶯；

rit. *mf* *a tempo*

tr. *rit.* *mf* *a tempo*

看！ 花 開 含 笑。 數 不 盡， 蜂 忙 蝶 舞， 景 象 嬌

f

Musical score for "Love for All" (愛物天心) Part 5. The score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked *Allegretto* (♩ = 96). The score includes vocal lines with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "嬌。且喜愛物的天心，把萬類生機恢復了！且喜愛物的天心，把萬類生機恢復了！萬類生機恢復了！"

愛物天心 第二章

夏雲

韋瀚章作詞

(男中音獨唱，鋼琴伴奏，單簧管輔奏)

黃友棣作曲

Musical score for "Love for All" (愛物天心) Part 6. The score is written for voice, piano, and clarinet. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The tempo is marked *Allegretto* (♩ = 96). The score includes vocal lines with lyrics, piano accompaniment, and clarinet accompaniment. The lyrics are: "淡蕩和烟淡蕩風，騰光山嶽映晴空。"

(註) Clarinet 寫為C譜，只是方便伴奏者閱讀。

愛物天心⑥(獨唱)

浮嵐飛岫看無盡，*mf* 疊絮堆綿襯幾重。

mf (Solo) 淡蕩和烟淡蕩

風，騰光山嶽映晴空。浮嵐飛岫看無盡，*f* 疊絮

堆綿襯幾重。*p* 疊絮堆綿襯幾重。初尚淺，

mp *accel. e cresc.* 再而濃，*mf* *accel. e cresc.* 初尚淺，再而濃，

f *a tempo* 初尚淺，再而濃，突然天外出奇峰。*ff* *a tempo*

rit. e dim. *mp*
a tempo *mp*
 覆陰載雨
a piacere *mp a tempo*
ff

mp *mf*
 消炎暑，萬物同沾造化功。覆陰載雨消炎暑，
mf

f *ff rit.* *Vivo*
 萬物同沾造化功。
f *ff rit.* *Vivo*
f *ff rit.* *Vivo* *8va*

愛物天心 第三章

秋月

韋瀚章作詞

(女高音獨唱，鋼琴伴奏，長笛輔奏)

黃友棣作曲

Moderato (♩=92)
 (Flute) *mp* *mf*
 (Soprano)
 Piano *mp* *p*

mp
 桐落空階，蛩吟野
p

砌，露珠滴草清
8va

妍。
薄 薄 秋

雲,
點 點 疎 星,

淡 淡 銀 河 一 線。

(Solo)
啊!

啊!

啊! 啊! 啊!

啊 啊! 玉輪如

鏡, 清輝千里, 人間共賞晶

圓。如許光華, 憑誰管

領? 舉頭欲問嬋娟。如

許光華, 憑誰管領? 舉頭欲

問嬋娟。

愛物天心 第四章 冬 雪

韋瀚章作詞

(男低音獨唱，鋼琴伴奏，大提琴輔奏)

黃友棣作曲

Allegro (♩=108)

Pizz

(Cello)

(Bass-Baritone)

Piano

mf

mf 千林瘦，百草凋；烏雲擁，

arco

f

北風號。陰沉沉的天空雪花飄。

mp

f

mf

mf 小的像柳絮，大的像鵝毛；飄向低來下廣場，

8va

8va

8va

mf

f

mf

飄向高來上樹杪。四望皆清白，景緻真美

8va

f

mf

f

ff

妙！四望皆清白，*ff*景緻真美妙！

8va

f

ff

Cello Cadenza

f

rit.

f a tempo

mp

f

mp

rit.

tr

mf *a tempo*

mf 飄 飄, 飄 飄, 黃 昏 一 直

mf *a tempo*

到 明 朝; 飄 飄, 飄 飄, 把 骯 髒 的 世 界 漂 淨

mf *f*

ff

了! 把 骯 髒 的 世 界 漂 淨 了!

ff

愛物天心 第五章

天何言哉

韋瀚章作詞

(四重唱, 各樂器並為伴奏)

黃友棣作曲

Allegro Vivace (♩=120)

(Violin)

mf *a tempo*

(Cadenza a piacere)

Piano

mf *a tempo*

a piacere

a tempo *mf*

a tempo *mf*

(Flute)

(Clarinet in C)

(Violin)

(Cello)

(CHORUS)

(Sop. I)

(Sop. II)

(Baritone)

(Bass)

(Piano)

何天翹首，一片青冥。

何天翹首，一片青冥。

何天翹首，一片青冥。

何天翹首，一片青冥。

聽看無形，

《道之德》

王逸振

鋼琴

無形則顯示大道，無聲則孕育至

無形則顯示大道，無聲則孕育至

聽無聲；無形則顯示大道，無聲則孕育至

無形則顯示大道，無聲則孕育至

情：—— 包容萬象， 以晝以夜，循環運

情：—— 日月群星；以晝以夜，循環運

情：——

情：——

行。

行。

春夏秋冬， 以寒以暑，萬物長成。

時序分明；以寒以暑，萬物長成。

雲露霜雪，風雨陰晴；枯榮交替，調節虧盈。

雲露霜雪，風雨陰晴；枯榮交替，調節虧盈。

雲露霜雪，風雨陰晴；枯榮交替，調節虧盈。

雲露霜雪，風雨陰晴；枯榮交替，調節虧盈。

絕無偏私 最 公 平！

絕無偏私 最 公 平！

天德本好生；絕無偏私 最 公 平！

天心原愛物， 絕無偏私 最 公 平！

Musical score for page 122, featuring vocal and piano parts. The score includes lyrics in Chinese. The tempo is marked *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The lyrics are:

天心原愛物, 天心愛物, 天德好生; 天心愛物, 天德好生; 絕無偏私
 天德本好生; 天心愛物, 天德好生; 天心愛物, 天德好生; 絕無偏私
 天心愛物, 天德好生; 天心愛物, 天德好生; 絕無偏私
 天心愛物, 天德好生; 天心愛物, 天德好生; 絕無偏私

Musical score for page 123, featuring vocal and piano parts. The score includes lyrics in Chinese. The tempo is marked *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The lyrics are:

最公平! 最公平! 最公平! 最公平!
 最公平! 最公平! 最公平! 最公平!

青年們的精神

SPIRIT OF YOUTH

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

前一浪，
後一浪，
波濤澎湃，
海潮初漲。
青年們的精神
像大海汪洋。
一浪又一浪，
充滿幻想；
澎湃呀澎湃，
顯示力量。

忠信不欺人，
潮退復潮漲；
把握着時機，
快迎頭趕上。
心胸寬大，
志氣高昂，
探求學問，
潛心修養；
今朝勤砥礪，
他年作棟樑。
青年們的精神
正待發揚！

韋瀚章先生認為青年們的精神有如海洋，這是極為恰當的比喻。浪是活動而多變化，正如青年們的幻想；波濤澎湃，顯示青年們的力量。潮落潮生，均有規律，象徵忠實與信義。心胸如海洋之寬大廣闊，志氣如海洋之雄厚遼遠；學問如海洋之博，修養如海洋之深。這是青年們精神的出發點，正待發揚光大，以創建輝煌燦爛的新時代。

韋先生全詩具有浪潮與波濤的韻律，故樂曲之內，也就依據詩旨，充滿浪潮與波濤的節奏。前浪後浪之推進，由活潑演成雄壯，由邁進演成飛揚；這是表現青年熱力的豪放歌曲。

費明儀小姐創辦明儀合唱團，以樂教培養青年的向上精神，早已獲得各界人仕之讚美。今年是明儀合唱團成立十周年，韋先生特贈此詩。茲譜成合唱，敬贈給明儀合唱團用為首次演唱，以表敬意；並祝前程無量，聲教遠被。

一九七四年四月初版

青年們的精神

韋瀚章作詞

(混聲四部合唱)

黃友棣作曲

Moderato spiritoso (♩=92)

Piano introduction in B-flat major, 4/4 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line. Dynamics range from *f* to *mf*.

Vocal entry for the first part of the chorus. The melody is simple and rhythmic, with lyrics '前一浪, 後一浪,'.

Piano accompaniment for the first part of the chorus. It features a steady bass line and chords in the right hand. A 'Basso' marking is present.

Vocal entry for the second part of the chorus. The melody continues with lyrics '波濤澎湃, 海潮初漲。青年們的精神, 像大海汪'.

Piano accompaniment for the second part of the chorus. It continues the rhythmic pattern with chords and a steady bass line.

(註) 兩掌橫按鍵盤最低的兩組黑白鍵, 兼用右腳踏瓣。青年們的精神①

Vocal entry for the third part of the chorus. The melody continues with lyrics '洋。前一浪, 後一浪, 波濤澎湃'.

Piano accompaniment for the third part of the chorus. It features a steady bass line and chords in the right hand. A 'Basso' marking is present.

Vocal entry for the fourth part of the chorus. The melody continues with lyrics '洋, 海潮初漲。青年們的精神, 像大海汪洋。'.

Piano accompaniment for the fourth part of the chorus. It continues the rhythmic pattern with chords and a steady bass line. A 'Basso' marking is present.

Vocal entry for the fifth part of the chorus. The melody continues with lyrics '一浪又一浪, 充滿幻想; 澎湃呀澎湃,'.

Piano accompaniment for the fifth part of the chorus. It continues the rhythmic pattern with chords and a steady bass line.

顯示力量。 *f* 忠信不欺人，潮退復潮漲；

把握着時機，快快快快迎頭趕上。
迎頭趕上。

mf 心胸寬大，志氣高昂。 *f* 探求學問，潛心修養；今朝勤砥礪，

f 他年作棟樑。 *mf* 心胸寬大，志氣高昂，
他年作棟樑。

f 探求學問，潛心修養；青年們的精神，正待發揚！ 青年們的精神，

ff 正待發揚！

佛偈三唱

BUDDHIST CHANTS

(混聲四部合唱)

慧能 章瀚章作詞

黃友棣作曲

據“傳燈錄”所載，當日南宗五祖弘忍，（公元六〇一年至六七四年，時為隋唐年間），
湖北黃梅，欲求法嗣，乃令徒弟諸僧，各出一偈。上座神秀說道：

身似菩提樹，心如明鏡台；時時勤拂拭，莫使有塵埃。

彼時，慧能在磨坊碓米；聽了這一偈，說道：“美則美矣，了則未了”。因自念一偈曰：

菩提本無樹，明鏡亦非台；本來無一物，何處染塵埃。

五祖乃將衣鉢傳給慧能，遂為六祖，（公元六三八年至七一四年，時為唐代）；後圓寂於
北韶州。六祖金身，現存於韶州南華寺。

章瀚章教授再續一偈曰：

菩提與明鏡，非樹亦非台；既然無一物，豈更有塵埃。

倘若當年五祖聞之，可能將衣鉢不傳給慧能而傳給章瀚章教授；如此：則我們今日，就不能唱到“更那堪牆外鶯啼，一聲聲道不如歸去”（思鄉），與“憶箇郎遠別已經年”（春思）好歌詞了。

中華文化學院佛教文化研究所主任曉雲法師，熱心樂教；曾親作“慧海歌”，“曉霧”等詞，以弘揚佛教精神。今特將此三偈，作成歌曲以贈之。章教授曾將此佛偈演繹為一篇抒情詩，已送交林聲翕教授作曲，日內當可發表。這首“佛偈三唱”，只是拋磚之作而已。

一九七四年六月初版

佛偈三唱

(獨唱與合唱)

慧能 章瀚章作詞
神秀

Andantino (♩=72)

黃友棣作曲



(一) 上座神秀佛偈
(Sop. solo)



(註) 獨唱可以用齊唱

Moderato (♩=88)

(Tenor solo) (二) 六祖慧能佛偈



Tempo I°

(Chorus) (三) 韋瀚章教授佛偈



Tempo I°



健康情緒歌曲之一

笑哈哈

LAUGHTER

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

笑哈哈，
哈哈笑。
笑的玩意(兒)真奇妙，
笑的道理太深奧；
每天笑幾場，
健康長可保。
發脾氣，
心兒蹦蹦的跳；
動肝火，
胸口烘烘的燒。

悲傷煩悶教人瘦，
愁眉苦臉令人老。
不如拋下了憂愁，
放寬了懷抱；
嘻嘻哈哈笑個飽，
輕輕鬆鬆活到老。
你想這樣好不好？
你說好笑不好笑？
笑！笑！笑！
張開嘴巴大家笑！

這首活潑的歌詞，充份表現出詩人的灑脫精神，不為物累而常能保持健康愉快的童心。香港健康情緒學會，力謀增進每個人的身心健康。林聲翕先生是名譽會長，韋瀚章先生是該會名譽顧問。林先生也曾作了一首合唱的“笑之歌”，歌詞只用“嘻哈呵”三個字，設計用音樂鼓舞健康情緒生活。韋先生作“笑哈哈”，贈與健康情緒學會會員歌唱，同時也贈給人人歌唱，永保人人身心健康。

笑哈哈

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

(混聲四部合唱)

Allegretto (♩=96)

Piano introduction in 2/4 time, starting with a treble and bass clef. The melody is in G major and features a lively, rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

笑哈哈，哈哈笑。笑的玩意真奇妙，笑的道理太深奧；每天笑幾場，

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and single notes.

健康常可保。笑哈哈，哈哈笑。笑的玩意真奇妙，

Piano accompaniment for the second vocal line, continuing the rhythmic pattern with a mix of chords and single notes in both hands.

笑哈哈①

笑的道理太深奧；每天笑幾場，健康長可

Piano accompaniment for the third vocal line, featuring a more complex texture with sixteenth-note runs in the treble and a steady bass line.

保。
發脾氣，心兜蹦蹦的

發脾氣，心兜蹦蹦的跳；

跳；(蹦蹦的跳，蹦蹦的跳) 動肝火，胸口烘烘的

動肝火，胸口烘烘的燒。

笑哈哈②

燒。(烘烘的燒，烘烘的燒)

mf 悲傷煩悶教人瘦，

mf

H'm *H'm*

愁眉苦臉令人老。

f 不如拋下了憂愁， *p* 放寬了懷抱；

f *p*

f 嘻嘻哈哈笑個飽，輕輕鬆鬆活到老。

p *mf*

你想這樣好不好？

(T.B. Unison)

mf 這樣好不好？哈哈，*p* 你說好笑不好

p *mf* *p*

mf 好笑不好笑？哈哈，笑！笑！笑！張開嘴巴大家

笑？ *mp* 哈

mf

笑! 哈

mp 笑! 笑! 笑! 張開嘴巴大家笑!

f 笑! 笑! 笑! 笑! 張開嘴巴大家笑!

mp 哈

ff 笑! 笑! 笑! 笑! 張開嘴巴大家笑! 哈哈笑哈哈笑, 笑! 笑! 笑!

ff 哈

ff 笑! 笑! 笑! 笑! 張開嘴巴大家笑! 哈哈笑哈哈笑, 笑! 笑! 笑!

笑哈哈 (獨唱用譜)

稍速 (♩=96)

(伴奏譜與合唱的伴奏相同)

韋瀚章作詞
黃友棣作曲

笑哈哈, 哈哈笑。笑的玩意真奇妙, 笑的道理太深奧;

每天笑幾場, 健康常可保。笑哈哈, 哈哈笑。笑的玩意真奇妙,

笑的道理太深奧; 每天笑幾場, 健康長可保。ff 發脾氣,

f 心兒蹦蹦的跳; ff 動肝火, f 胸口烘烘的燒。

mf 悲傷煩悶教人瘦, 愁眉苦臉令人老。

f 不如拋下了憂愁, p 放寬了懷抱; f 嘻嘻哈哈笑個飽,

輕輕鬆鬆活到老。p 你想這樣好不好? mf 你說好笑不好笑?

mf 笑! 笑! 笑! 張開嘴巴大家笑! 笑! 笑笑!

張開嘴巴大家笑! 笑! 笑! 笑! 張開嘴巴大家笑!

ff 笑! 笑! 笑! 笑! 張開嘴巴大家笑! 哈哈笑哈哈笑, 笑! 笑! 笑!

飛渡神山

(浪淘沙)

FLYING OVER KOTA KINABALU

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

低首看神山，

雲氣漫漫。

懸崖峭壁有無間。

起伏岡陵何所似？

幾個泥丸！

脚底斷虹彎，

斜倚雲端。

荒林漠漠水迴環。

蛇繞龍騰奔向海，

醞釀波瀾。

這首氣概不凡的“飛渡神山”，是韋瀚章先生於一九六一年飛越北婆羅洲最高峰“神山”時，靈感觸發，機中口占作成。“神山”又名“中國節婦山”(Kata Kinabalu) 高一萬三千四百餘呎，為東南亞最高山峰。據當地歷史記載，我國元代曾於北婆羅洲設置行省，派官兵駐守。現在有一地區名“支那巴打岸”(Kinabatangan)，可能就是當時行省名字。據說當時有一位華籍軍官，娶一土女為妻。後因思鄉心切，獨自乘搭帆船返國。土女久候其夫不歸，遂攀登該峰守候；終在該地殉情。土人感其貞烈，奉為神明，乃名該山為“中國節婦山”。按，北婆羅洲與砂朥越，當時原為英國殖民地。英廷有意讓其獨立，加入馬來西亞聯邦；故授意當人士組織政黨，試行民主政治。詞中最後兩句，蓋即指此。

一九七五年十二月初版

飛渡神山

(浪淘沙)

韋瀚章作詞

Moderato (♩=92)

(混聲四部合唱)

黃友棣作曲



飛渡神山①



飛渡神山②

p 蛇繞龍騰奔向海，奔向海，奔向海，醞釀波瀾醞釀波瀾。

奔向海，*f* 醞釀波瀾。

f 低首看神山，(看神山)，雲氣漫

f 8va

漫。(雲氣漫漫)。懸崖峭壁有無間。

懸崖

8va

起伏岡陵何所似？

峭壁有無間，有無間。

p 幾個泥丸！*mf* 腳底斷虹

p *mf* *mf*

彎，斜倚雲端。*f* 荒林漠漠

腳底斷虹彎，斜倚雲端。斜倚雲端。

f

水迴環。蛇繞龍騰奔向海，
荒林漠漠水迴環，水迴環。

醞釀波瀾。 *ff* 醞釀波瀾。
醞釀波瀾，醞釀波瀾。 醞釀波瀾，醞釀波瀾，
醞釀波瀾。 *ff* 醞釀波瀾，醞釀波瀾，醞釀波瀾，醞釀波瀾。
醞釀波瀾。 醞釀波瀾，醞釀波瀾，醞釀波瀾，醞釀波瀾。

鼓

DRUMS

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

小鼓咚咚，
大鼓隆隆，
聲音模樣，
像個英雄。
蒙了別個的皮，
挨了別個的揍；
還自鳴得意，
咚隆咚隆。

看它木板撐持，
銅釘拼攏，
描金點漆，
畫綠髹紅；
便聲色俱厲，
伸起腰來挺起胸。
好個英雄，
好個英雄！
一旦臉皮挖破，
薄板劈開，
肚裡原來得個空。

韋瀚章先生這首諷刺詩是二十多年前的作品，現在是稍加改訂，作成合唱歌曲應用。韋先生自註云：“這不過是遊戲文章，算不得甚麼好詩。對於悶聲不響，埋頭苦幹的朋友，起不了甚麼作用。但給那些仗勢凌人，神氣活現的人聽了，也許有點兒那個吧！”

鼓

章瀚章作詞

Allegretto (♩=100)

(混聲四部合唱)

黃友棣作曲



(冬-----) 好個英雄， 好個英雄！一旦臉皮挖破，
(隆-----) 好個英雄，好個英雄，

薄板劈開， 肚裡原來得個空。(冬-----) 肚裡原來得個
(隆-----)

空。(冬-----) 肚裡原來得個 空。(冬-----)
(隆-----) (隆-----)

繼往開來

TRANSMISSION OF TRADITIONS

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

前人創造的重任，
今朝放在我雙肩。
我們跟着前輩之後，
也走在後輩之前。
腳根站穩，
意志貞堅。

不怕潮流的沖激，
能耐時間的磨鍊；
順應時代的變化，
隨同歲月而發展。
定要苦幹，力幹，硬幹；
達成至真，至美，至善！

“繼往開來”的詩句，是韋瀚章先生用自勉的話來鼓舞青年人努力上進，不屈不撓。韋先生能以教己者教人，更見真誠；能以勵己者勵人，更見懇切。這與“青年們的精神”相似，同屬勵志的珍貴詩詞。思義夫合唱團向韋先生求取新歌，以作最近首演之用；韋先生交來此闕新詞，故作成合唱的進行曲以贈之。

(友棣誌)

繼往開來

(混聲四部合唱)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

Moderato (♩=92)

Piano introduction in G major, 2/4 time. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady bass line. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f).

Vocal entry for the first system. The melody is in G major, 2/4 time. The lyrics are: 前人創造的重任, 今朝放在我雙肩。 Dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f).

Piano accompaniment for the second system. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady bass line. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f).

Vocal entry for the third system. The melody is in G major, 2/4 time. The lyrics are: 我們跟着前輩之後, 也走在後輩之前。 Dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f).

Piano accompaniment for the fourth system. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady bass line. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f).

Vocal entry for the fifth system. The melody is in G major, 2/4 time. The lyrics are: 腳根站穩, 意志貞堅。不怕潮流的冲激。 Dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f). Includes a Tenor and Bass Unison (T.B. Unison) part.

Piano accompaniment for the sixth system. The right hand plays a series of chords and eighth notes, while the left hand provides a steady bass line. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to forte (f). Includes a Chorus part.

Vocal entry for the seventh system. The melody is in G major, 2/4 time. The lyrics are: 隨同歲月而發展。 Dynamics range from forte (f) to mezzo-forte (mf).

mf 定要苦幹, 力幹, 硬 幹; *f* 達成至真, 至美, 至善!

mf 苦幹, 力幹, 硬幹;

ff 善! 定要苦幹, 力幹, 硬 幹; 苦幹, 力幹, 硬幹,

達成至真, 至美, 至善! *a tempo*

達成至真, 至真, 至美, 至美, 至善! 至真, 至美, 至善!

a tempo

繼往開來

(伴奏譜與合唱的伴奏相同)

韋瀚章作詞
黃友棣作曲

Moderato ♩ = 92

(獨唱用譜)

mf 前人創造的重任, *f* 今朝放在我雙肩。

mf 我們跟着前輩之後, 也走在後輩之前。

mp 腳根站穩, *mf* 意志貞堅, *f* 不怕潮流的沖激,

能耐時間的磨鍊; 順應時代的變化,

f 隨同歲月而發展。

mf 定要苦幹, 力幹, 硬 幹;

f 達成至真, 至美, 至善!

ff 定要苦幹, 力幹, 硬 幹;

達成至真, 至美, 至善! *a tempo*

夜 怨

NOCTURNE

(朗誦，長笛獨奏，鋼琴伴奏)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

黃昏且把殘粧卸，
又見淒涼冷月，
暗移桐影上窗紗。
恨冤家。
累得儂，
撇也撇不開，
拋也拋不下。
昏沉沉，
不思想軟飯甘茶。
悶懨懨，
不知道寒冬煖夏。

數着，算着，
只望他的人兒早回家。
挨着，待着，
只望他的話兒無虛假。
瑟瑟西風吹鐵馬，
無端又引儂牽掛。
羞對鴛鴦瓦。
淚濕紅綾帕。
相思也罷，
閑愁也罷，
這腰圍消瘦了，
只為冤家。

“夜怨”是用元曲的體裁，描繪昔日閨中怨婦的情懷。我設計用長笛獨奏並先用朗誦，以鋼琴伴奏。這不獨想使聽者能夠欣賞到詞中的優秀聲韻，同時也想聽者認識曲內的兩個主題。

朗誦“淒涼冷月”之後，鋼琴便奏出此曲溫柔而哀怨的主題。大起伏的音程，顯示情緒不安；多反複的曲調，顯示遲疑莫決。

朗誦“西風吹鐵馬”之前，是此曲的插曲主題；鐵馬叮噹的清脆聲響，帶來徬徨與急躁的心情。

如果難覓朗誦者，此曲也可省略了朗誦。用長笛獨奏前的三節為引曲就好了。

這首哀而不傷的長笛獨奏，實在是想刻劃出閨中怨婦的賢淑德性。雖然思念得心情激動，但仍能極力隱忍，以溫柔的愛心，把情感控制得恰到好處。

一九七三年十一月，“夜怨”首演於台北“韋瀚章詞作音樂會”，由樊曼儂小姐長笛獨奏，張美雲小姐朗誦，王瑞玲小姐鋼琴伴奏。同年十二月，此曲演奏於香港，由李詩蔓小姐長笛獨奏，楊羅娜小姐朗誦，李淑嫻小姐鋼琴伴奏。

一九七五年一月初版

夜怨 NOCTURNE

Recitation, Flute solo, with Piano Accompaniment

Poem by
Harold H.T. Wei
韋瀚章作詞

Music by
Hwang Yautai
黃友棣作曲

Andante con moto (♩ = 66)

mp (朗誦) 黃昏且把殘粧卸，

又見淒涼冷月， 暗移桐影上窗紗。 恨冤家。

mp 累得儂， 撇也撇不開， 拋也拋不下。

mp 昏沉沉， 不思想軟飯甘茶。

mf 悶懨懨， 不知道寒冬煖夏。

mf 數着，算着， 只望他的人兒早回家。 挨着，侍着， 只望他的話兒無虛假。

Allegretto (♩ = 100)
8va
mf *rit.* *p* *a tempo*

8va
p 瑟瑟西風吹鐵馬， 無端又引儂牽掛。 羞對鴛鴦瓦。

8va
p 淚濕紅綾帕。 相思也罷， *mp* 閑愁也罷， *mf*

這腰圍消瘦了，*mf* 只為冤家。*mf* *cresc.*

Sua

meno mosso

f *dim.* *rit.*

Andante con moto (♩=66) Sentimentale
(Flute solo)

mf *f*

mf *f*

mf

mf

cresc.

cresc.

f

mp *mf*

mp

mf

(solo)

mp *mf* *f*

Musical score for "Night Lament 5" (夜怨⑤). The score is written for piano and violin. It consists of three systems of staves. The first system includes dynamics *f* and *mf*. The second system includes *mf*. The third system includes *cresc.* markings. The piece concludes with a final chord marked *f*.

Musical score for "Night Lament 6" (夜怨⑥). The score is written for piano and violin. It consists of three systems of staves. The first system includes dynamics *mp* and *mf*. The second system includes *mp* and *rit.* markings. The third system is marked *Allegretto* (♩ = 100) and includes *8va* markings and dynamics *pp*, *p*, and *mp*. The piece concludes with a final chord marked *mf*.

mp

8va

mp

mf

8va

mf

f

mf

espressivo

rit.

mp

rit.

mp

a tempo

mf

8va

mp

a tempo

mf

agitato

cresc.

agitato

cresc.

8va

ff

ff

ritenuto

mp

mp

ritenuto

rit.

Andante con moto

mf

mf

Andante con moto

mf

mf



四時漁家樂

FISHERMEN'S JOY

(提琴與鋼琴合奏曲)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

(春) 漁家樂，桃花渚，如霧如烟春雨。箬笠蓑衣不覺寒，隨着東風飄去。
 (夏) 漁家樂，蓮花渚，碎玉零珠急雨。青篙繭縷一輕舟，衝向白雲深處。
 (秋) 漁家樂，芙蓉渚，野鷺輕鷗為侶。蘆汀葦岸儘勾留，明月清風無主。
 (冬) 漁家樂，雪盈渚，兩岸數聲村鼓。人言時節近殘年，管他幾番寒暑。

這首充滿畫意的詞，黃自先生曾譜成短歌，載於“復興音樂”課本中。韋先生甚愛該曲的頭一句，因此我就用黃自先生這句曲調為主題，作成提琴與鋼琴合奏的“演繹曲”(Paraphrase)，分別描繪出四季景色。

主題是船歌的節奏，四段樂曲就用了四種不同的調式為之變奏。四段的小標題，是從詞內摘取短句為之：

(春) 桃花渚，如霧如烟春雨。
 (夏) 蓮花渚，碎玉零珠急雨。
 (秋) 芙蓉渚，野鷺輕鷗為侶。
 (冬) 雪盈渚，兩岸數聲村鼓。

尾聲是柔和的主題再現，漸慢漸弱。在提琴的泛音之下，有船歌的欸乃節奏，輕輕伴着，表示棹聲漸遠，留下白雲深處的境界。

一九七三年十一月，此曲與“狸奴戲絮”首演於台北，司徒興城先生提琴，太太招姬翠女士鋼琴。

四時漁家樂

FISHERMEN'S JOY

Paraphrase for Violin and Piano on a theme by Huang-Tzu

(根據黃自先生主題作成的演繹曲)

Poem by
Harold H.T. Wei
韋瀚章作詞

Music by
Hwang Yautai
黃友棣作曲

① 春 (桃花渚，如霧如烟春雨) (D Ionian Mode)

Andante sostenuto (♩. = 60)

-170- (註) 開始四小節，是黃自先生為此詩所作的曲調。

四時漁家樂①

四時漁家樂②

-171-

② 夏 (蓮花渚，碎玉零珠急雨)。(E Aeolian Mode)

Moderato (♩ = 80)

mf

Moderato

simile

f

mf

f

mp

f

rit.

③ 秋 (芙蓉渚，野鷺輕鷗爲侶) (A Mixolydian Mode)

Andante (♩ = 60)

Più mosso (♩ = 66)

mf rit. *f* *mf* *mf* *V* *V-3*

Andante *mf* *Sua*

V *mf* *f* *Pizz*

Sua *mf* *f* *mf* *mf* *mf*

Pizz *mp* *arco* *tr* *mf* *V* *V* *tr*

mp *mf* *mp*

mp *tr* *V* *morendo*

mp *morendo*

④ 冬 (雪盈渚，兩岸數聲村鼓) (A Phrygian Mode)

Moderato (♩ = 96)

mp

Moderato

mf

f

Musical score for "Four Fishes" (四時漁家樂) on page 176. The score is in D major and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes triplets and a "dim." marking. The vocal line has a "morendo" marking. The piece concludes with a Coda section in D Ionian Mode, marked "Tempo I°".

Musical score for "Four Fishes" (四時漁家樂) on page 177. The score is in D major and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a "cresc." marking. The vocal line has a "rit." marking. The piece concludes with a section marked "8va".

狸奴戲絮

THE CAT AND THE CATKINS

(提琴與鋼琴合奏曲)

韋瀚章作詞

黃友棣作曲

閒看狸奴戲，輕狂最可憐。

不知春已暮，檻外撲飛綿。

韋瀚章先生這首即景詩，精簡活潑，寓意深刻；故爲之作成諧謔曲風的即興曲，給提琴與鋼琴演奏。全曲的結構是三段體，另加尾聲。活潑的句法，調式的風格，提琴的技巧，（包括雙音，和絃，左右手撥絃，跳弓，泛音等等），皆是描繪貓兒的活潑動作以及只愛玩耍，不知春暮的性格。

一九七三年十一月，此曲首演於台北；十二月演奏於香港，與“四時漁家樂”同時演奏，演奏者爲黃衛明先生（提琴），萬思仁先生（鋼琴）。

一九七三年六月初版

(提琴與鋼琴合奏曲)

狸奴戲絮

THE CAT AND THE CATKINS

(Scherzo-Impromptu for Violin and Piano)

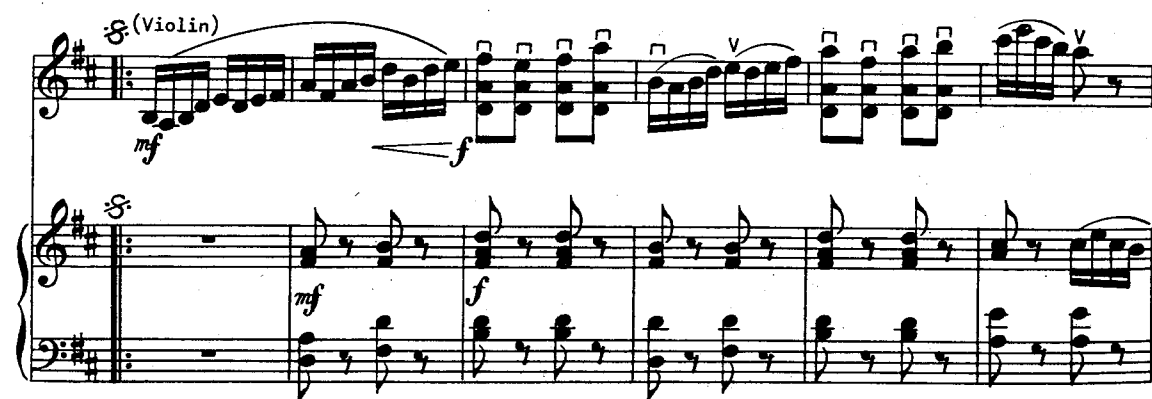
Poem by
Harold H.T. Wei

韋瀚章作詞

Music by
Hwang Yautai

黃友棣作曲

Allegretto scherzando (♩=103)



狸奴戲絮①

Musical score for "Ling Nu Xi Ji" (Part 2). The score is written for a piano and features a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score consists of six systems of staves. Dynamics include forte (f), mezzo-forte (mf), and mezzo-piano (mp). There are various musical notations such as slurs, ties, and accents.

Musical score for "Ling Nu Xi Ji" (Part 3). The score is written for a piano and features a melody in the right hand and accompaniment in the left hand. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score consists of six systems of staves. Dynamics include mezzo-forte (mf), mezzo-piano (mp), and forte (f). There are various musical notations such as slurs, ties, and accents.

-182-

狸奴戲絮⑤

岡陵頌

ODE TO THE HILL

(混聲四部合唱)

程瑞流作詞

黃友棣作曲

“岡陵頌”是程瑞流先生奉呈給韋瀚章先生的祝詞。程先生熱心音樂，是一位忠心愛國，埋頭苦幹，多才多藝的好青年。他所作的歌詞“微笑”，經林聲翕先生為之譜曲，曾由任蓉女士演唱，獲得人人讚美。他對韋先生的品德與才華，素極敬佩；在此詞中，言雖簡而刻劃精到，的是難得之作。詞中提及韋先生與黃自先生合作的愛國歌曲“旗正飄飄”，“抗敵歌”，特將黃自先生的樂曲片段，組織於合唱歌曲之內，以表敬意。原詞云：

彬彬君子範，
詞章見真情。
旗正飄飄風雲壯，
歌聲慷慨似雷霆。
喚醒全民齊抗敵，
請纓報國作干城。
情豪放，
志堅貞，
筆有長鋒勝甲兵。

半生南來北往，
海外任飄零。
砥節冰清，
樂天渾忘歲月更。
立德化人，
樂道超然丰采盈。
岡陵不老，松栢常青；
嘉言被四海，
懿行享遐齡。

跋

岡陵頌

程瑞流作詞

(混聲四部合唱)

Moderato con moto (♩=96)

黃友棣作曲

Piano introduction for 'Gangling Song'. The score is in G major, 2/4 time. It begins with a moderate tempo (♩=96). The right hand features a series of eighth-note chords, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. Dynamics include *mf* and *rit.* (ritardando).

Vocal entry for 'Gangling Song'. The melody is in G major, 2/4 time. The lyrics are: 彬彬君子範，詞章見真情。旗正飄飄。 Dynamics include *mf* and *f*.

Piano accompaniment for 'Gangling Song'. The score continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *mf* and *f*.

Vocal entry for 'Gangling Song'. The melody is in G major, 2/4 time. The lyrics are: 風雲壯，歌聲慷慨似雷霆。喚起全民齊“抗敵”， Dynamics include *f*.

Piano accompaniment for 'Gangling Song'. The score continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *f*.

岡陵頌①

Vocal entry for 'Gangling Song'. The melody is in G major, 2/4 time. The lyrics are: 請纓報國作干城。情豪放，志堅貞，作干城。情豪放，情豪放，志堅貞，志堅貞。 Dynamics include *mf* and *f*.

Piano accompaniment for 'Gangling Song'. The score continues with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *mf*.

Vocal entry for 'Gangling Song'. The melody is in G major, 2/4 time. The lyrics are: 半生南來北往，海。 Dynamics include *mf* and *mp*. The section is marked (T.B. Unison).

岡陵頌②

(Chorus)

mf 半生南來北往，海外
外任飄零。

mf 任飄零。 砥節冰清，樂天渾忘歲月更。(樂天渾忘)

f 歲月更) 立德化人，樂道超然丰采盈。(樂道超然丰采盈,丰采盈,)

f 岡陵不老，松柏常青，嘉言被四海，懿行享遐

ff 齡。 岡陵不老，松柏常青，嘉言被四海，
懿行享遐齡。 岡陵不老，松柏常青，

享——遐齡。
懿行享遐齡。懿行享遐齡。
懿行享遐齡。

晚 晴 集
FAIR EVENING

(A Collection of Song)

韋瀚章作詞

林聲翕作曲

晚 晴 (Fair Evening)	(四部合唱)
白雲故鄉 (Hong Behind the Clouds)	(獨唱)
戀春曲 (Love of Spring)	(獨唱)
秋 夜 (An Autumn Night)	(獨唱)
寒 夜 (At Winter Night)	(獨唱)
登高山 (Climbing Up Hill)	(獨唱)
運動會 (Athletic Meet)	(獨唱)
春光好 (Beautiful Spring)	(獨唱)
端陽競渡 (Dragon Boat Race)	(獨唱)
聽 雨 (Enjoying the Shower)	(獨唱)
放牛歌 (Buffalo Boy's Song)	(獨唱)
送 別 (擬東江民歌) (Farewell Song)	(獨唱)
慈母頌 (To Mother)	(獨唱)
燕 子 (Swallows)	(獨唱)
驚破霓裳羽衣曲 (長恨歌補遺) (recitative from Cantata	(朗誦)
西宮南內多秋草 (長恨歌補遺) "Eternal Lament")	(朗誦)
天祥道中 (On My Way to Tien-Hsiang)	(獨唱)
日月潭曉望 (Dawn at Sun-Moon Lake)	(獨唱)
紅梅曲 (Pink Plum Blossom)	(獨唱)
春深幾許 (How Long Would Spring Last)	(獨唱)
黃昏院落 (Evening Shown Over the Garden)	(獨唱)
遺 照 (鼓盆歌) (Her Last Photo)	(獨唱)
紀 夢 (鼓盆歌) (A Dream)	(獨唱)
週年祭 (鼓盆歌) (A Sacrificial Ode)	(獨唱)
植 樹 (Planting Trees)	(二部合唱)
重遊西湖 (Another Trip to West Lake)	(二部合唱)
旅 客 (Pilgrims)	(三部合唱)
迎春曲 (Welcome, Spring)	(三部合唱)
圍爐曲 (By the Fire-side)	(四部合唱)
希 望 (Expectation)	(四部合唱)
夜雨聞鈴腸斷聲 (長恨歌補遺)	(四部合唱)
(Chorus from Cantata "Eternal Lament")	